

# Bilanz des Herbstfestes 1943 = Décompte de la fête d'automne 1943

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle**

Band (Jahr): **11 (1943)**

Heft 11

PDF erstellt am: **25.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Bilanz des Herbstfestes 1943.

	Einnahmen:	Ausgaben:
Spenden vor und nach dem Fest	Fr. 27.—	
Kollekte am Fest	„ 270.—	
Total an Unkosten		Fr. 458.25
	abzüglich	„ 297.—
ergibt ein Defizit von		<u>Fr. 161.25</u>

Dieser Betrag muß vom Zeitungskonto genommen werden.

Mit den Belegen verglichen und richtig befunden:

Die Revisoren: Nr. 105 und Nr. 109.

## Décompte de la fête d'automne 1943.

	retrées:	debours:
dons avant et après la fête	frs. 27 —	
résultat de la collecte à la fête	„ 270.—	
total des dépenses		frs. 458.25
	déduction	„ 297.—
en résulte un déficit de		<u>frs. 161.25</u>

Cette somme doit être prise du compte du journal.

Vérifié avec les pièces justificatives et constaté comme étant exact:

Les vérificateurs des comptes: No. 105 et No. 109.

Jetzt neu eintretenden Abonnenten wird der Halbjahresbeitrag von Oktober 1943 bis März 1944 verrechnet. Vom 10. bis 19. Dezember, also 10 Tage vor unserer Weihnachtsfeier, werden keine Neu-Aufnahmen getätigt. — Im übrigen verweisen wir auf die Mitteilungen im „Kleinen Blatt“.

Nous comptons pour les nouveaux abonnés à partir de maintenant la demi-taxe de l'abonnement annuel, soit d'octobre 1943 à mars 1944. A partir du 10 au 19 décembre, donc 10 jours avant Noël, nous n'acceptons plus de nouveaux membres. lisez, s.v.pl. les notices dans la „Petite Feuille“.

## Café-Restaurant „Marconi“

**Kanonengasse 29,** mit Tram 1 ab Hb.hof bis Kanoneng.

Treffpunkt unserer Kameraden **Vorzügliche Weine - Prima Bier**

**Bekannt für gut bürgerliche Küche**

**Klausabend** Montag, 6. Dezember  
für unsere Kameraden

Unsere Kameraden von Nah und Fern sind freundlich eingeladen.

Es empfiehlt sich höflich

Familie TRZOSS - Tel. 3.40.91